

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 30 maja 2006 r.

## zmieniająca decyzję 2006/346/WE dotyczącą niektórych środków ochronnych w związku z klasycznym pomorem świń w Niemczech

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 2058)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2006/391/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzwspólnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 10 ust. 4,

uwzględniając dyrektywę Rady 2001/89/WE z dnia 23 października 2001 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania klasycznego pomoru świń<sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 11 ust. 1 lit. f),

uwzględniając dyrektywę Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającą przepisy sanitarne regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi<sup>(3)</sup>, w szczególności jej art. 4 ust. 3 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W związku z pojawieniem się ognisk klasycznego pomoru świń w Niemczech, wokół ognisk choroby w Niemczech ustanowiono w trybie natychmiastowym strefy ochrony i nadzoru zgodnie z art. 9 ust. 1 dyrektywy 2001/89/WE.
- (2) Ponadto przyjęta została decyzja Komisji 2006/346/WE z dnia 15 maja 2006 r. dotycząca niektórych środków ochronnych w związku z klasycznym pomorem świń w Niemczech i uchylająca decyzję 2006/274/WE<sup>(4)</sup> w celu utrzymania i przedłużenia okresu obowiązywania środków wprowadzonych przez Niemcy na mocy dyrektywy 2001/89/WE.
- (3) Przepisy dotyczące stosowania znakowania zdrowotnego świeżego mięsa zostały ustanowione na mocy rozporządzenia (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi<sup>(5)</sup>.

Jednakże zgodnie z dyrektywą Rady 2001/89/WE wymieniony znak jakości zdrowotnej nie może być stosowany w przypadku świeżego mięsa świń pochodzących z gospodarstwa, które znajduje się w strefie nadzoru.

- (4) Zgodnie z art. 4 ust. 3 dyrektywy 2002/99/WE Niemcy złożyły wniosek o odstępstwo dotyczące znakowania zdrowotnego przewidzianego w dyrektywie 2001/89/WE oraz dotyczące użytkowania wieprzowiny ze świń trzymanych w gospodarstwach znajdujących się na terenie stref nadzoru ustanowionych w kraju związkowym Nadrenia Północna-Westfalia i poddanych ubojowi, pod warunkiem posiadania szczególnego upoważnienia wydanego przez właściwy organ.
- (5) Biorąc pod uwagę sytuację epidemiologiczną w odniesieniu do klasycznego pomoru świń w kraju związkowym Nadrenia Północna-Westfalia, a także sposób, w jaki choroba rozprzestrzeniała się we wcześniejszym okresie, ryzyko rozprzestrzenienia się tej choroby nie powinno się zwiększyć z powodu zastosowania znakowania zdrowotnego, określonego w rozporządzeniu (WE) nr 854/2004, do świeżego mięsa świń ze strefy nadzoru znajdującej się na niektórych obszarach kraju związkowego Nadrenia Północna-Westfalia zgodnie z warunkami określonymi w tej decyzji i po przeprowadzeniu określonych w niej badań świń. Można również uznać, że na ochronę przed ryzykiem rozprzestrzenienia się choroby nie powinno mieć wpływu wprowadzanie do obrotu świeżego mięsa, niepoddawane dalszemu przetwarzaniu lub obróbce w wymienionych warunkach.
- (6) W oparciu o informacje dostarczone przez Niemcy należy dokonać przeglądu środków ochronnych związanych z klasycznym pomorem świń w Niemczech w odniesieniu do czasu trwania środków w strefach ochrony i nadzoru ustanowionych wokół ognisk choroby zgodnie z dyrektywą 2001/89/WE.
- (7) Należy również ponownie wprowadzić skierowany do państw członkowskich zakaz wysyłania świń do uboju na obszarach kraju związkowego Nadrenia-Północna Westfalia w Niemczech, na których odnotowano ogniska klasycznego pomoru świń; zakaz ten został odwołany decyzją 2006/346/WE.
- (8) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2006/346/WE.
- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łącznic Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 29. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2002/33/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 315 z 19.11.2002, str. 14).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 316 z 1.12.2001, str. 5. Dyrektywa zmieniona Aktem przystąpienia z 2003 r.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 18 z 23.1.2003, str. 11.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 128 z 16.5.2006, str. 10.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 155 z 30.4.2004, str. 206. Sprostowanie: (Dz.U. L 226 z 25.6.2004, str. 83). Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2076/2005 (Dz.U. L 338 z 22.12.2005, str. 83).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 2006/346/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) Artykuł 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 1

Niemcy gwarantują, że świnie nie są wysyłane do innych państw członkowskich ani krajów trzecich z:

- a) obszarów wymienionych w załączniku I;
- b) gospodarstw na ich terytorium znajdujących się poza obszarami wymienionymi w załączniku I, do których od dnia 15 stycznia 2006 r. przywieziono świnie z gospodarstwa znajdującego się w Nadrenii-Północnej Westfalii.”.

2) Dodaje się art. 3a w brzmieniu:

„Artykuł 3a

1. W drodze odstępstwa od przepisów art. 10 ust. 3 lit. f) akapit czwarty dyrektywy 2001/89/WE Niemcy są upoważnione, w przypadku wieprzowiny uzyskanej ze świń zgodnie z ust. 2 tego artykułu, do:

- a) stosowania znakowania zdrowotnego określonego w art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 854/2004;
- b) niepoddawania mięsa dalszej obróbce zgodnie z zasadami określonymi w art. 4 ust. 1 dyrektywy 2002/99/WE.

2. Nie naruszając środków przewidzianych w dyrektywie 2001/89/WE, a w szczególności w art. 11 ust. 1 lit. f) i w art. 11 ust. 2 wymienionej dyrektywy, w przypadku zastosowania przez Niemcy odstępstwa określonego w ust. 1 niniejszego artykułu, wieprzowina jest uzyskiwana ze świń, które zostały poddane ubojowi w ciągu 12 godzin od ich przywiezienia do ubojni i które pochodzą:

- a) ze strefy nadzoru ustanowionej na obszarach wymienionych w załączniku I lit. A. do niniejszej decyzji, zgodnie z art. 9 ust. 1 dyrektywy 2001/89/WE i wokół strefy ochrony, w której:
  - i) nie wykryto ogniska klasycznego pomoru świń w okresie 21 dni przed przewiezieniem świń do ubojni i jeżeli upłynęło co najmniej 21 dni od zakończenia wstępnego czyszczenia i dezynfekcji zakażonego gospodarstwa;

- ii) po wykryciu klasycznego pomoru świń we wszystkich gospodarstwach znajdujących się w tych strefach ochrony i nadzoru przeprowadzone zostały z wynikiem negatywnym badania kliniczne mające na celu wykrycie klasycznego pomoru świń;

b) z gospodarstwa:

- i) które zostało upoważnione przez właściwy organ do przemieszczenia świń do wyznaczonej ubojni;
- ii) które nie miało kontaktu z zakażonym gospodarstwem po przeprowadzeniu dochodzenia epidemiologicznego;
- iii) w którym od momentu ustanowienia strefy nadzoru weterynarz wykonuje regularne inspekcje, obejmujące wszystkie świnie trzymane w danym gospodarstwie;
- iv) w którym wszystkie świnie zostały poddane badaniom klinicznym i laboratoryjnym zgodnie z ust. 1, 3, 4 i 5 rozdziału IV lit. D. Załącznika do decyzji 2002/106/WE.

3. Niemcy gwarantują, że ubojnia wyznaczona w celu wykonania ust. 1 i 2:

- a) znajduje się na obszarach wymienionych w załączniku I lit. A.;
- b) w ten sam dzień, w którym przyjmuje do uboju świnie, o których mowa w ust. 1 i 2, nie przyjmuje do uboju innych świń.

4. Niemcy gwarantują, że pojazdy używane do transportu świń, o których mowa w ust. 2, są czyszczone i dezynfekowane dwa razy po każdym transporcie.”.

3) Dodaje się art. 4a w brzmieniu:

„Artykuł 4a

1. Niemcy gwarantują, że dla wieprzowiny, o której mowa w art. 3a niniejszej decyzji:

- a) zgodnie z Załącznikiem do rozporządzenia Komisji (WE) nr 599/2004 wystawiane jest świadectwo, które jest uzupełniane przez urzędowego lekarza weterynarii o poświadczenie zdrowia zwierząt określone w załączniku III do niniejszej decyzji;
- b) wieprzowinie musi towarzyszyć świadectwo, o którym mowa w lit. a).

2. Niemcy gwarantują, że Komisja i państwa członkowskie otrzymują następujące informacje dotyczące świń, o których mowa w art. 3a:
- a) przed ubojem świń, nazwę i położenie ubojni wyznaczonej do przyjęcia świń przeznaczonych do uboju;
  - b) po uboju świń, co tydzień, sprawozdanie zawierające informacje na temat:
    - i) liczby świń poddanych ubojowi w wyznaczonej ubojni;
    - ii) systemu identyfikacji i kontroli przepływu stosowanych do świń poddanych ubojowi, zgodnie z wymogami art. 11 ust. 1 lit. f) dyrektywy 2001/89/WE.”.
- 4) Artykuł 5 otrzymuje następujące brzmienie:
- „Artykuł 5
1. Niemcy gwarantują, że:
- a) na obszarach wymienionych w załączniku I lit. A. przynajmniej usługi świadczone przez osoby mające bezpośredni kontakt ze świniami, lub których praca wymaga wchodzenia na teren pomieszczeń, w których trzymane są świnie oraz używania pojazdów do przewozu świń i pojazdów do przewozu paszy, obornika lub martwych zwierząt do i z gospodarstw, w których hoduje się świnie, są ograniczone jedynie do tych obszarów i nie są świadczone w innych częściach Wspólnoty;
  - b) jeżeli obszary wymienione w załączniku I lit. A. są podzielone na strefy w zależności od stopnia zagrożenia, przepisy lit. a) ograniczają się do tych stref;
  - c) osoby i pojazdy, o których mowa w lit. a), mogą świadczyć usługi poza obszarami wymienionymi w załączniku I lit. A. lub w strefach określonych w zależności od stopnia zagrożenia po dokładnym oczyszczeniu i dezynfekcji pojazdów, wyposażenia i wszelkich innych nośników zakażenia i jeżeli kontakt ze świniami lub gospodarstwami, w których hoduje się świnie, został przerwany na co najmniej trzy dni; kontakty związane z transportem realizowanym na podstawie art. 2 ust. 2 lit. a) uznaje się za zaistniałe w określonej strefie lub w określonych strefach;
  - d) nie naruszając środków podjętych w ramach dyrektywy 2001/89/WE, z gospodarstw, w których hodowane są świnie, usytuowanych w strefie ochronnej, w której stwierdzono ognisko choroby w miejscowości Borken w Północnej Nadrenii-Westfalii w najkrótszym możliwym terminie prewencyjnie usuwa się wszystkie świnie;
  - e) na obszarach wymienionych w załączniku I lit. A. środki nadzoru są stosowane zgodnie z zasadami określonymi w załączniku II;
  - f) środki na wypadek podejrzenia wystąpienia klasycznego pomoru świń u świń w gospodarstwie są stosowane w razie potrzeby, zgodnie z art. 4 ust. 3 lit. a) dyrektywy 2001/89/WE;
  - g) do hodowców świń kierowana jest odpowiednia kampania informacyjna.
2. Środki, o których mowa w ust. 1 lit. d), niniejszego artykułu nie naruszają decyzji 90/424/EWG.”.
- 5) Dodaje się art. 5a w brzmieniu:
- „Artykuł 5a
- Nie naruszając środków przewidzianych w dyrektywie 2001/89/WE, a w szczególności jej art. 10 ust. 4 i art. 11 ust. 3, Niemcy gwarantują, że na obszarach wymienionych w załączniku I lit. A.:
- a) środki w strefach ochrony i nadzoru obowiązują nadal do momentu upłynięcia co najmniej 40 dni od ukończenia wstępnych środków związanych z czyszczeniem i dezynfekcją zakażonych gospodarstw;
  - b) poza badaniami, o których mowa w art. 11 ust. 3 lit. b) dyrektywy 2001/89/WE, i zanim środki przewidziane w dyrektywie 2001/89/WE zostaną wycofane w strefie nadzoru, świnie w gospodarstwach znajdujących się w strefach nadzoru są poddawane badaniom klinicznym i laboratoryjnym wykonywanym zgodnie z rozdziałem IV lit. F. Załącznika do decyzji 2002/106/WE; takie badania nie mogą być przeprowadzane przed upływem 30 dni od ukończenia wstępnego czyszczenia i dezynfekcji zakażonych gospodarstw.”.
- 6) Artykuł 6 otrzymuje następujące brzmienie:

## „Artykuł 6

Państwa członkowskie poza Niemcami gwarantują, że:

- a) nie dokonuje się wysyłki świń do gospodarstw i ubojni na obszarach wymienionych w załączniku I lit. A.;
- b) na ich terytorium osoby i pojazdy, o których mowa w art. 5 ust. 1 lit a), spełniają wymogi określone w tej literze i świadczą wyłącznie takie usługi, które są zgodne z lit. c) tego artykułu.”.

7) Załącznik II do decyzji 2006/346/WE zastępuje się tekstem załącznika I do niniejszej decyzji.

8) Tekst załącznika II do niniejszej decyzji dodaje się jako załącznik III.

## Artykuł 2

Państwa członkowskie zmieniają środki stosowane względem wymiany handlowej, w celu dostosowania ich do niniejszej decyzji i niezwłocznie w odpowiedni sposób upowszechniają informację o przyjętych środkach. Informują o tym niezwłocznie Komisję.

## Artykuł 3

Niniejsza decyzja jest skierowana do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 maja 2006 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

## ZAAŁĄCZNIK I

## „ZAAŁĄCZNIK II

Zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. e) Niemcy gwarantują, że na obszarach wymienionych w załączniku I wdrażane są następujące środki nadzoru:

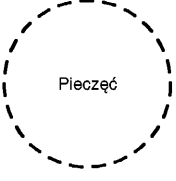
- a) w przypadku, gdy w gospodarstwie, w którym hodowane są świny, wystąpi przypadek choroby zakaźnej, w leczeniu której wskazane jest zastosowanie antybiotyków lub innych leków przeciwbakteryjnych, niezwłocznie i jeszcze przed rozpoczęciem leczenia powiadamia się o tym właściwe organy weterynaryjne,
- b) w gospodarstwach, o których mowa w lit. a), weterynarz niezwłocznie przeprowadza badania kliniczne i procedury pobierania próbek ustanowione w rozdziale IV lit. A. Załącznika do decyzji Komisji 2002/106/WE.”.

## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK III

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

Obszar zastrzeżony dla świeżego mięsa

Część II: Certyfikacja	II. Informacje zdrowotne	II.a. Numer referencyjny świadectwa	II.b. Lokalny numer referencyjny
	<p>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, zaświadczam, że mięso opisane powyżej</p> <p>Potwierdzenie zdrowia zwierzęcia:</p> <p>zostało uzyskane w ubojni ..... (nazwa), ze świń znajdujących się w zastrzeżonym regionie lub obszarze ..... (nazwa państwa członkowskiego) ze względu na ..... (nazwa choroby) zgodnie z decyzją ..... (numer) i jest zgodne z wymogiem określonym w art. .... niniejszej decyzji.</p>	<p>Urzędowy lekarz weterynarii lub urzędowy inspektor</p> <p>Nazwisko (drukowanymi literami) .....      Uprawnienia i tytuł .....</p> <p>Lokalna jednostka weterynaryjna .....      Numer powiązanej lokalnej jednostki weterynaryjnej .....</p> <p>Data .....</p> <p style="text-align: center;">   Pleczeć </p> <p style="text-align: right;">..... Podpis"</p>	